



{ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ ۚ

وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا }

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

سورة النساء آية رقم (١١٣)



جامعة القاهرة  
كلية التربية النوعية  
قسم التربية الموسيقية

**استخدام تقنيات الغناء فى المسرحية الموسيقية  
" شبح الأوبرا " للمؤلف الموسيقى " أندرو لويد ويبر "  
فى تحسين الأداء الغنائى**

**Usage of singing techniques in the musical theatre  
" Phantom of the Opera " by " Andrew Lloyd Webber "  
to improve the singing performance**

رسالة ماجستير مقدمة من الباحثة  
داليا السيد البدوى بدر  
المعيدة بكلية التربية النوعية جامعة الإسكندرية  
استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير التربوية النوعية فى التربية الموسيقية  
" تخصص الغناء العالمى "

**الإشراف**

**أ.م.د / طارق يوسف إبراهيم**  
أستاذ الغناء المساعد بكلية التربية النوعية  
جامعة القاهرة

**أ.د.ع/ عفت محمود عزت عياد**  
أستاذ الغناء العالمى بكلية التربية الموسيقية  
جامعة حلوان وعميد الكلية الأسبق

القاهرة  
٢٠١٣

## شكر وتقدير

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم "من لم يشكر الناس ، لم يشكر الله"  
صحيح – رواه الترمذى

فأتقدم بخالص الشكر وعظيم الإمتنان والحب إلى أستاذتى الفاضلة الأستاذة الدكتورة / عفت محمود عياد التى شرّفت بإشرافها على هذا البحث والتى لم تدخر من جهداها الوافر وعطاياها الفياض وعلّمها الغزير وتوجيهاتها الصادقة لإتمام هذا العمل وإخراجه فى أفضل صورة – فأدعو الله العلى القدير أن يتم عليها الصحة والعافية وأن يجازيها عنى خير الجزاء.

وأقدم بالشكر إلى الدكتور/ طارق يوسف إبراهيم أستاذ الغناء المساعد بكلية التربية النوعية- جامعة القاهرة الذى شارك فى الإشراف على هذا البحث - فله منى خالص الشكر والتقدير والإحترام.

وأقدم بالشكر والتقدير إلى الأستاذ الدكتور/ طارق سمير محمد رئيس قسم التربية الموسيقية بكلية التربية النوعية - جامعة القاهرة على مساعدته الدائمة لطلاب البحث العلمى وعلى تفضله بقبول مناقشة هذا البحث.

كما أتقدم بالشكر والتقدير إلى كل من الأستاذ الدكتور/ عماد عادل أستاذ الغناء بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان ، والدكتور/ محمود حامد محمود أستاذ الغناء المساعد بكلية التربية النوعية - جامعة القاهرة لتفضلهما بقبول مناقشة هذا البحث.

أبضاً أتقدم بالشكر والتقدير إلى الأستاذ الدكتور/ خالد حسن عباس وكيل الكلية للدراسات العليا والبحوث بكلية التربية النوعية- جامعة القاهرة وجميع العاملين بإدارة الدراسات العليا والبحوث لما قدموه لى من يد العون والمساعدة من تسهيلات ورعاية لإتمام هذا البحث.

وأتوجه بالشكر إلى أسرة مكتبة كلية التربية الموسيقية – جامعة حلوان- وأسرة مكتبة كلية التربية النوعية – جامعة القاهرة.

وأخيراً أتقدم بالشكر إلى كل من : والدى الحبيب ووالدتى الحبيبتى وأختى الغالية على تعاونهم وتحفيزهم المعنوى الدائم والمستمر لى ، وأدعو الله العلى القدير أن يتم عليهم الصحة والعافية.

كما أتقدم بالشكر وعظيم الإمتنان لزوجى العزيز عرفاناً منى بدوره الفعال ومشاركته لى فى إتمام هذا البحث.

الباحثة

## المحتويات

الصفحة

الموضوع

## الفصل الأول (موضوع البحث)

|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| ٢  | ..... مقدمة البحث                                    |
| ٥  | ..... المبحث الأول                                   |
| ٥  | ..... مشكلة البحث                                    |
| ٦  | ..... هدف البحث                                      |
| ٦  | ..... أهمية البحث                                    |
| ٦  | ..... أسئلة البحث                                    |
| ٦  | ..... حدود البحث                                     |
| ٦  | ..... إجراءات البحث                                  |
| ٦  | ..... منهج البحث                                     |
| ٧  | ..... عينة البحث                                     |
| ٧  | ..... أدوات البحث                                    |
| ٧  | ..... مصطلحات البحث                                  |
| ١٠ | ..... المبحث الثاني                                  |
| ١٠ | ..... الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث |

## الفصل الثانى (المفاهيم النظرية للبحث)

|    |                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١٥ | تقديم .....                                                                                  |
| ١٦ | المبحث الأول .....                                                                           |
| ١٦ | نبذة تاريخية عن المسرح الموسيقى .....                                                        |
| ١٧ | المسرحية الموسيقية .....                                                                     |
| ١٩ | أشهر مؤلفى المسرحيات الموسيقية وأشهر أعمالهم التى لها تأثير كبير فى<br>المسرح الموسيقى ..... |
| ٢٤ | أشهر مؤلفات الميوزيكال التى ظهرت فى النصف الثانى من القرن العشرين ..                         |
| ٢٨ | نهضة الأفلام الموسيقية السينمائية والمسلسلات الموسيقية التلفزيونية .....                     |
| ٣٠ | المبحث الثانى .....                                                                          |
| ٣٠ | نبذة تاريخية عن القوطية .....                                                                |
| ٣٢ | العمارة القوطية .....                                                                        |
| ٣٣ | الرواية القوطية .....                                                                        |
| ٣٣ | أشهر الروايات القوطية .....                                                                  |
| ٣٤ | المبحث الثالث .....                                                                          |
| ٣٤ | المسرحية الموسيقية "شبح الأوبرا" (عينة البحث) .....                                          |
| ٣٦ | نبذة تاريخية عن مؤلف الرواية الأصلية "شبح الأوبرا" .....                                     |

| الصفحة                                  | الموضوع                                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ٣٨                                      | كتاب النصوص الغنائية للمسرحية الموسيقية شبح الأوبرا .....               |
| ٣٨                                      | ريتشارد ستيلجو .....                                                    |
| ٣٩                                      | تشارلز هارت .....                                                       |
| ٤٠                                      | المؤلف الموسيقى للمسرحية الموسيقية شبح الأوبرا أندرو لويد ويبر .....    |
| ٤٠                                      | نبذة تاريخية عن حياته .....                                             |
| ٤٢                                      | أشهر أعماله الموسيقية .....                                             |
| ٤٥                                      | الحياة الفنية للشخصيات الرئيسية فى المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا ..... |
| ٤٥                                      | سارة برايتمان .....                                                     |
| ٤٧                                      | مايكل باتريك دمبيل سميث .....                                           |
| ٤٩                                      | ستيف نيل بارتون .....                                                   |
| <b>الفصل الثالث (الدراسة التحليلية)</b> |                                                                         |
| ٥٢                                      | عناصر التحليل .....                                                     |
| ٥٤                                      | نبذة عن المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا .....                            |
| ٥٥                                      | الشخصيات الرئيسية فى المسرحية الموسيقية ومنطقة أصواتهم .....            |
| ٥٦                                      | الأحداث الدرامية لفصول المسرحية الموسيقية .....                         |
| ٥٩                                      | المقطوعة الغنائية الأولى من المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا .....        |
| ٥٩                                      | موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية .....                        |
| ٥٩                                      | النص الأدبى والترجمة باللغة العربية .....                               |

## الصفحة

## الموضوع

|     |                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------|
| ٦١  | عناصر التحليل الموسيقى والغنائي .....                             |
| ٧٢  | المقطوعة الغنائية الثانية من المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا ..... |
| ٧٢  | موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية .....                  |
| ٧٢  | النص الأدبي والترجمة باللغة العربية .....                         |
| ٧٤  | عناصر التحليل الموسيقى والغنائي .....                             |
| ٨٩  | المقطوعة الغنائية الثالثة من المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا ..... |
| ٨٩  | موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية .....                  |
| ٨٩  | النص الأدبي والترجمة باللغة العربية .....                         |
| ٩١  | عناصر التحليل الموسيقى والغنائي .....                             |
| ١٠١ | المقطوعة الغنائية الرابعة من المسرحية الموسيقية .....             |
| ١٠١ | موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية .....                  |
| ١٠١ | النص الأدبي والترجمة باللغة العربية .....                         |
| ١٠٥ | عناصر التحليل الموسيقى والغنائي .....                             |

## الفصل الرابع (نتائج البحث)

|     |                                                                                                          |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١١٩ | مدى ارتباط الأحداث الدرامية في المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا بالأحداث الدرامية في الرواية الأصلية ..... |
| ١٢٠ | نتائج خاصة بخصائص المقطوعات الغنائية المختارة للمؤلف الموسيقي .....                                      |
| ١٢١ | بعض من المتطلبات الخاصة بأسلوب الأداء الغنائي للعينة المختارة .....                                      |

| الموضوع             | الصفحة |
|---------------------|--------|
| التوصيات والمقترحات | ١٢٢    |
| مصادر البحث         | ١٢٤    |
| المراجع العربية     | ١٢٤    |
| المراجع الأجنبية    | ١٢٥    |
| الرسائل العلمية     | ١٣٤    |



## قائمة الصور

| الصفحة | رقم | الصورة                                                                                                                                                        | العنوان |
|--------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| ٢٠     | (١) | شخصية بسيدولاس العبد الرومانى للممثل زيرو موستل فى المسرحية الموسيقية شئ ظريف حدث فى الطريق إلى المنتدى .....                                                 |         |
| ٢٠     | (٢) | لين كاريوس فى شخصية سوينى تود ، والممثلة انجيلا لانسيبورى فى شخصية السيدة لوفيت من مشهد (الكاهن الصغير) a little Priest فى المسرحية الموسيقية سوينى تود ..... |         |
| ٢١     | (٣) | المغنية كارول تشانينج Carol Channing فى شخصية دوللى من العرض الأصى فى برودواى فى المسرحية الموسيقية مرحباً ، دوللى .....                                      |         |
| ٢١     | (٤) | الممثل جورن هيرن George Hearn فى شخصية ألفين Alvin الرجل المتنكر فى شكل سيدة من الميوزيكال قفص السيدات المجانين فى العرض الأصى .....                          |         |
| ٢٣     | (٥) | مشهد من المسرحية الموسيقية البؤساء فى أغنية سقوط القليل من المطر .....                                                                                        |         |
| ٢٣     | (٦) | منظر يجمع بين العاشقين كيم وكريس وهو يتعهد لها بحبه الأبدى فى أغنية آخر ليلة فى العالم (الفصل الثانى) .....                                                   |         |
| ٢٤     | (٧) | مشاهد متنوعة من الميوزيكال ملكة القراصنة .....                                                                                                                |         |
| ٢٥     | (٨) | الملك مونكوت Mongkut مع ولى عهده الأمير شولالونكورت بالزى الملكى فى المسرحية الموسيقية الملك وأنا .....                                                       |         |
| ٢٦     | (٩) | الممثلة شيتا ريفيرا Chita Rivera فى شخصية انيتا Anita وهى تؤدى رقصة أمريكا America فى المسرحية الموسيقية قصة الحى الغربى .....                                |         |

| رقم  | الصورة | العنوان                                                                                                                                                            | الصفحة |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| (١٠) |        | الممثلة ماري مارتين مارتين Mary Martin فى دور المربية ماري<br>Maria .....                                                                                          | ٢٦     |
| (١١) |        | لقطات من العرض الأصى فى المسرحية الموسيقية الجميلة والوحش<br>المقتبسة من الفيلم الديزنى الذى يحمل نفس الاسم عام ١٩٩١ .....                                         | ٢٧     |
| (١٢) |        | جايسون رايز Jason Raise وهيزر هيدلى Heather Headley فى دور<br>سيمبا ونالا من خلال مشهد "هل يمكنك ان تشعر بالحب الليلة؟" من المسرحية<br>الموسيقية الملك الأسد ..... | ٢٨     |
| (١٣) |        | مشاهد متنوعة من الفيلم الموسيقى "شبح الأوبرا" عام ٢٠٠٤ .....                                                                                                       | ٢٩     |
| (١٤) |        | أريوس موحد الأريوسية ومنها اشتقت اسمه، وهو أحد كهنة الإسكندرية<br>(٢٥٠ - ٣٣٦) .....                                                                                | ٣١     |
| (١٥) |        | منظر لإحدى الفرق الموسيقية القوطية Gothic Music خلال عام ١٩٩٦                                                                                                      | ٣١     |
| (١٦) |        | كاتدرائية كولون Cologne Cathedral .....                                                                                                                            | ٣٢     |
| (١٧) |        | شخصية الشاعر إدجار آلان بو .....                                                                                                                                   | ٣٣     |
| (١٨) |        | ستراوبرى هيل Strawberry Hill فيلا انجليزية صممت على الطراز<br>القوطى .....                                                                                         | ٣٧     |
| (١٩) |        | منظر من المسرحية الموسيقية المسيح نجم عالمى .....                                                                                                                  | ٤١     |
| (٢٠) |        | الممثل مايكل كراوفورد فى المسرحية الموسيقية بنات العرق .....                                                                                                       | ٤٨     |

## الصفحة

## رقم

## الصورة

## العنوان

- (٢١) بارتون فى شخصية جراف فون كرولوك Graf Von Krolock  
وكورنيليا زينز Cornelia Zenz فى شخصية سارة Sara فى  
المسرحية الموسيقية الرقص مع مصاص الدماء ..... ٥٠
- (٢٢) "كريستين" الفتاة ذات الصوت الجميل المعبر عن هاجس عبقرية "الشبح"  
الموسيقية ..... ٥٥
- (٢٣) الممثلة سارة برايتمان فى دور "كريستين" والممثل مايكل كراوفورد  
فى دور "الشبح" ..... ٥٧
- (٢٤) كريستين وحبيبها راول فى المشهد الأخير ..... ٥٨

## قائمة الأشكال

- (١) مطلع الأغنية الشهيرة الذاكرة للقطعة جريزابيلا Grizabella ..... ٤٣
- (٢) مطلع الأغنية الشهيرة "لأعرف كيف أحبه" لـ مارى ماجدلين ..... ٤٣

## قائمة المدونات

- المقطوعة الغنائية الأولى "فكر فى" ..... (٦٦ - ٧١)
- المقطوعة الغنائية الثانية "شبح الأوبرا" ..... (٨٨ - ٨٠)
- المقطوعة الغنائية الثالثة "المغنية الأولى" ..... (١٠٠ - ٩٥)
- المقطوعة الغنائية الرابعة "الحفل التكرى" ..... (١١٥ - ١٠٩)

# الفصل الأول (موضوع البحث)

## مقدمة المبحث الأول

مشكلة البحث

هدف البحث

أهمية البحث

سؤال البحث

حدود البحث

إجراءات البحث

منهج البحث

عينة البحث

أدوات البحث

مصطلحات البحث

## المبحث الثاني

الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث

## الفصل الثانى (المفاهيم النظرية للبحث)

### المبحث الأول

نبذة تاريخية عن المسرح الموسيقى

المسرحية الموسيقية

أشهر مؤلفى المسرحيات الموسيقية وأشهر أعمالهم التى لها تأثير كبير فى المسرح الموسيقى

أشهر المسرحيات الموسيقية التى ظهرت فى النصف الثانى من القرن العشرين

نهضة الأفلام الموسيقية السينمائية والمسلسلات الموسيقية التلفزيونية

### المبحث الثانى

نبذة تاريخية عن القوطية

العمارة القوطية

الرواية القوطية

### المبحث الثالث

المسرحية الموسيقية "شبح الأوبرا" (عينة البحث)

نبذة تاريخية عن مؤلف الرواية الأصلية "شبح الأوبرا"

كتاب النصوص الغنائية للمسرحية الموسيقية شبح الأوبرا

المؤلف الموسيقى للمسرحية الموسيقية شبح الأوبرا أندرو لويد ويبر

الحياة الفنية للشخصيات الرئيسية فى المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا

## الفصل الثالث الدراسة التحليلية

نُبذة مختصرة من المسرحية الموسيقية شبخ الأوبرا  
الشخصيات الرئيسية في المسرحية الموسيقية ومنطقة أصواتهم  
الأحداث الدرامية لفصول المسرحية الموسيقية (عرض مختصر)

**المقطوعة الغنائية الأولى "فكر في " Think of me**  
موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية  
النص الأدبي والترجمة باللغة العربية  
التحليل الموسيقي والغنائي

**The Phantom of the Opera "شبخ الأوبرا"**  
موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية  
النص الأدبي والترجمة باللغة العربية  
التحليل الموسيقي والغنائي

**Prima Donna "المغنية الأولى"**  
موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية  
النص الأدبي والترجمة باللغة العربية  
التحليل الموسيقي والغنائي

**Masquerade "حفل تنكري"**  
موقع المقطوعة الغنائية من الأحداث الدرامية  
النص الأدبي والترجمة باللغة العربية  
التحليل الموسيقي والغنائي

## الفصل الرابع (نتائج البحث)

### عرض النتائج

مدى ارتباط الأحداث الدرامية في المسرحية الموسيقية شبح الأوبرا بالأحداث الدرامية في الرواية الأصلية

نتائج خاصة بخصائص المقطوعات الغنائية المختارة للمؤلف الموسيقي

بعض من المتطلبات الخاصة بأسلوب الأداء الغنائي للعينة المختارة

### التوصيات والمقترحات

### مصادر البحث

قائمة بالمراجع العربية

قائمة بالمراجع الأجنبية

ملخص البحث باللغة العربية

مستخلص البحث باللغة العربية

ملخص البحث باللغة الأجنبية

مستخلص البحث باللغة الأجنبية